

Compliance

Kodeks Postępowania firmy TRUMPF



Szanowni Pracownicy,

w firmie TRUMPF dążymy do uzyskania wzorowej jakości produktów i usług – a także naszego postępowania. Podstawą są tu wartości, których przestrzegamy od lat w ramach Kodeksu Postępowania Firmy, zaktualizowanych w 2008 r.

Postępowanie każdego z pracowników grupy TRUMPF ma znaczący wpływ na reputację naszej firmy. Jako Zarząd firmy określiliśmy w Kodeksie Postępowania podstawowe standardy etycznego zachowania się w biznesie i oczekujemy, że wszyscy pracownicy na całym świecie będą je stosować.

Naszym wzorem jest pracownik, który działa uczciwie. W odniesieniu do tego wzoru, Kodeks Postępowania przedstawia właściwe postawy etyczne. Ma on ponadto uczulać pracowników na pewne niewłaściwe zjawiska i rozbudzić umiejętność oceny w przypadku problematycznych zachowań. Jest sprawą zasadniczą, aby przede wszystkim przestrzegano przepisów prawa i statutów i aby interesy firmy TRUMPF nie podlegały zbyt dużym kompromisom.

Oczekujemy, że każdy spośród pracowników będzie postępował w zgodzie z Kodeksem i z wartościami firmy TRUMPF i zalecamy, aby każdy z Was miał świadomość, że ponosi odpowiedzialność za reputację naszej firmy. Nasza reputacja jest dla nas niezmiernie cenna.

wrzesień 2017,

Nicola Leibinger-Kammüller



01 Naczelna zasada

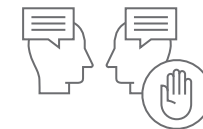
Działamy w zgodzie z prawem.

Przepisy prawa i statuty krajów, w których prowadzimy działalność, muszą być przestrzegane. Zasada ta jest zgodna z naszymi fundamentalnymi wartościami i obowiązuje niezależnie od groźby ewentualnych kar.

Działania niezgodne z prawem nie leżą w interesie naszej firmy, ponieważ są nieetyczne, powodują poważny uszczerbek na reputacji i mogą doprowadzić do wszczęcia postępowania karnego, szkód cywilnych oraz utraty możliwości prowadzenia biznesu.

Pracownicy, którzy postępują wbrew prawu, muszą mieć świadomość, że sami ponoszą odpowiedzialność karną. Przestrzeganie prawa służy, zatem ochronie samych pracowników. Ma to szczególne znaczenie w krajach, gdzie postępowanie karne nie zawsze opiera się na zasadzie należytego i sprawiedliwego procesu sądowego.

Każdy pracownik ma obowiązek zapoznać się z bieżącymi przepisami dotyczącymi jego zakresu obowiązków oraz należyście przestrzegać tych przepisów. W razie wątpliwości należy zapytać się w firmie wyznaczonych specjalistów, jeżeli są (np. do spraw prawa, podatków, eksportu), przełożonego lub kierownika handlowego.



02 Poszanowanie uczciwej konkurencji

Wyznajemy zasadę uczciwej konkurencji.

Nie działamy w zмовie z konkurentami i przestrzegamy przepisów prawnych dotyczących konkurencji. W szczególności zabronione jest zawieranie przez konkurentów porozumień w kwestii cen i warunków sprzedaży, dokonywanie podziałów rynków, regionów lub klientów i koordynowanie strategii dotyczących wycen, opracowań lub produktów. Nielegalne w tym zakresie są nie tylko jawne porozumienia, ale także jednomyślne działania.

Wymiana informacji z konkurentami (zwłaszcza w kwestii cen, kosztów, zysków, warunków sprzedaży, klientów, ofert, rozwoju produktów, możliwości produkcyjnych) może stanowić jednomyślne działanie i jest niedozwolona.

Naruszenia zasad sprzyjających uczciwej konkurencji są systematycznie ścigane przez władze i czasem prowadzą do sankcji, które mogą stanowić zagrożenie dla nieprzerwanego istnienia firmy.



03 Łapówki, prezenty i inne korzyści

Zdecydowanie odrzucamy łapownictwo i korupcję.

Łapownictwo i korupcja są nieetyczne i niezgodne z prawem, wiążą się także z wysokim ryzykiem dla naszych pracowników i firmy. Są one zdecydowanie nie w interesie firmy TRUMPF i należy ich zawsze unikać.

Nie oferujemy żadnych niewłaściwych korzyści naszym partnerom w biznesie i sami także ich nie przyjmujemy. Jesteśmy konserwatystami, jeśli chodzi o obdarowywanie i przyjmowanie prezentów oraz innych korzyści (np. zaproszeń do restauracji lub na wyjścia okazjonalne). W żadnym wypadku nie może to przebiegać w taki sposób, aby obdarowany musiał zachować przyjęcie prezentu w tajemnicy lub poczuł się osobiście zobowiązany. W razie wątpliwości należy skonsultować się z przełożonym. Należy zachować najwyższą ostrożność w odniesieniu do urzędników państwowych; wymagania prawne wobec nich są na całym świecie bardzo surowe.

Prowizje i rekompensaty należne dealerom, agentom i konsultantom wymagają uzgodnienia pisemnego, można je wypłacać tylko za rzeczywiście wykonane usługi, a wypłaty muszą być proporcjonalne do wartości tych usług.



04 Podatki i subsydia

Nie zajmujemy się unikaniem płacenia podatków ani sprzeniewierzeniem subsydiów, jak również nie wspieramy i nie zachęcamy do takich działań.

Każdy z pracowników musi mieć świadomość, że ryzyko odkrycia oszustwa podatkowego jest szczególnie wysokie ze względu na regularne i drobiazgowo audyty przeprowadzane przez urzędników urzędów podatkowych. Podejrzenia bardzo szybko prowadzą do interwencji organów ścigania. Jeśli sprawa dotyczy klientów lub dostawców, audytorzy podatkowi przesyłają informacje odpowiednim dla klientów lub dostawców organom podatkowym i na odwrót.

Ocena spraw związanych ze sprzeniewierzeniem subsydiów jest często trudna. W razie wątpliwości należy zapytać się w firmie wyznaczonych specjalistów, jeżeli są, centralny dział podatkowy lub kierownika handlowego.



05 Handel międzynarodowy

Przestrzegamy wszystkich przepisów odnoszących się do handlu międzynarodowego.

Chodzi tu mianowicie o przestrzeganie restrykcji dotyczących importu i eksportu, uzyskiwanie wymaganych zezwoleń i uiszczanie odpowiednich opłat celnych oraz podatków. W razie niejasności należy zgłosić się do specjalistów ds. cła lub kontroli eksportu w poszczególnych spółkach bądź do działu cła i gospodarki zewnętrznej.

Przestrzeganie tych zasad jest regularnie sprawdzane przez urzędników. Ich naruszenie wiąże się ze znaczącymi sankcjami.

06 Bezpieczeństwo produktów, bezpieczeństwo w miejscu pracy i ochrona środowiska

Unikamy narażania ludzi i środowiska na niebezpieczeństwo.

Najwyższe standardy obowiązują w odniesieniu, do jakości i bezpieczeństwa naszych produktów i usług. Stale monitorujemy prace naszych produktów na rynku i wspieramy klienta w zapobieganiu wszelkiemu ryzyku.

Zapewniamy bezpieczne środowisko pracy. W celu utrzymania wydajności należy ściśle przestrzegać i stale kontrolować instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. O deficytach należy natychmiast informować i uzupełniać je. Szczególną odpowiedzialność ponoszą w tym względzie przełożeni.

Nie marnujemy zasobów naturalnych i staramy się, aby to samo można było powiedzieć o naszych produktach. Unikamy szkodliwego oddziaływania na środowisko. Przestrzegamy przepisów dotyczących ochrony środowiska.

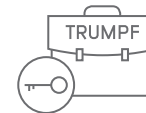


07 Konflikt interesów

Promujemy interesy firmy TRUMPF i unikamy wszystkiego, co stanowi konflikt z interesami naszej Firmy.

Dodatkowe zajęcia lub działalność biznesowa muszą być wcześniej zatwierdzone przez TRUMPF. Odnosi się to szczególnie do zajęć lub działalności biznesowej na rzecz konkurentów, klientów lub dostawców firmy TRUMPF lub też finansowy w nich udział. Jeśli takie dodatkowe zajęcia, działalność lub udział dotyczy bliskich członków rodziny pracownika, należy o tym powiadomić przełożonego, właściwy dział personalny lub kierownika handlowego.

Starannie rozdzielamy interesy służbowe i prywatne i nie wykorzystujemy stanowiska w firmie TRUMPF do uzyskiwania prywatnych korzyści. Należy unikać zatrudniania partnerów biznesowych do prywatnych celów. Nie wolno faworyzować danych partnerów w związku z prywatnym interesem.



08 Zasoby Firmy i informacje poufne

Chronimy własność intelektualną i materialną firmy TRUMPF.

Ze sprzętem obchodzimy się ostrożnie i używamy go zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie używamy sprzętu – takiego jak komputery osobiste, laptopy, telefony stacjonarne i komórkowe – do celów prywatnych, o ile nie zostało to wyraźnie zaaprobowane.

Fundusze należy wykorzystywać odpowiedzialnie i z troską. Należy unikać niepotrzebnych wydatków. Decyzje biznesowe podejmujemy na podstawie dokładnej komercyjnej analizy korzyści i ryzyka. Zwracamy uwagę na uczciwość naszych partnerów biznesowych.

Jako firma technologiczna o wysokim poziomie inwestycji w badania naukowe i rozwój, TRUMPF przykłada szczególną wagę do ochrony swoich wynalazków i know-how. Dlatego traktujemy informacje poufne z bardzo dużą troską. Należy mieć pewność, że nieupoważnione strony trzecie nie mają dostępu do naszych informacji poufnych. Dotyczy to także informacji poufnych, które otrzymujemy od naszych partnerów biznesowych. Jeśli szczególne okoliczności (np. najwyższej wagi projekty rozwoju dla klientów lub działania związane z fuzjami i przejęciami) wymagają wyjątkowo wysokiego poziomu poufności, zachowujemy te informacje w tajemnicy przed innymi współpracownikami, którzy nie muszą ich znać.



09 Ochrona danych osobowych

Z danymi osobowymi obchodzimy się w sposób odpowiedzialny.

Dane osobowe współpracowników i partnerów biznesowych wykorzystujemy wyłącznie do celów, do jakich je otrzymaliśmy, i traktujemy, jako ściśle poufne. Przepisy dotyczące ochrony danych osobowych muszą być bezwzględnie przestrzegane.



10 Dokumentowanie transakcji biznesowych

Ważne transakcje powinny być udokumentowane w sposób czytelny i we właściwym terminie.

Raporty wewnętrzne i zewnętrzne muszą być poprawne i kompletne tak, aby odbiorca otrzymał pełną dokumentację. Trzymamy się faktów i wyrażamy się w sposób profesjonalny. Należy unikać wyciągania przedwczesnych wniosków.

Dokumentów, które mogą być potrzebne do dalszych działań lub do przewidywanej wewnętrznej kontroli albo urzędowego dochodzenia, nie wolno niszczyć, usuwać ani zmieniać.



Zakres, wejście w życie i okres ważności

Niniejszy Kodeks Postępowania jest wiążący dla wszystkich pracowników firmy TRUMPF na całym świecie. W razie potrzeby można sprecyzować i wdrożyć procedury oraz szkolenia dotyczące poszczególnych zagadnień lub krajów.

Szczególna odpowiedzialność spoczywa na naszej kadrze kierowniczej. Każdy menedżer winien dawać przykład postępowaniem zgodnym z zadaniami i wartościami firmy TRUMPF opisanymi w niniejszym Kodeksie; menedżer jest również pierwszym punktem kontaktowym dla pracowników podległego mu działu - w razie pytań dotyczących prawidłowego postępowania w konkretnych przypadkach. Do obowiązków menedżera należy także pilnowanie, aby niniejszy Kodeks był przestrzegany w podległym mu obszarze działalności.

Naruszenie niniejszego Kodeksu nie będzie tolerowane i spowoduje natychmiastowe zastosowanie środków dyscyplinarnych. Wszelkie sygnały świadczące o naruszeniu Kodeksu zostaną zbadane.

Kontakt

Pytania odnośnie niniejszego Kodeksu oraz prawidłowego postępowania w konkretnych przypadkach należy kierować bezpośrednio do przełożonego, kierownika handlowego lub działu prawnego.

Ponadto są dwa sposoby formalne informowania o zdarzeniach Compliance oraz zadawania pytań na tematy związane z Compliance:

1. Adres e-mail Compliance

Przy pomocy adresu e-mail Compliance przekazywane są wskazówki do Chief Compliance Officer.

compliance@de.trumpf.com

W razie informacji przesłanych na ten adres e-mail, podanych w dobrej wierze tożsamość osoby dostarczającej owe informacje zostanie potraktowana, jako dane poufne.

2. Zewnętrzny system osób dostarczających informacje

Ponadto można skorzystać z zewnętrznego systemu osób dostarczających informacje, który ze względów technicznych zapewnia anonimowość.

<https://trumpf.integrityplatform.org/>



Notatki

A series of 15 horizontal dotted lines, evenly spaced, providing a template for handwritten notes.

